

Product name: Manuel Wheel Chair
Item No: 687970 v001: 30/03/2025

3PAGEN

GB INSTRUCTION MANUAL

Please read and retain these instructions for future reference



Dimensions

Open size: 97 x 56.5 x 42cm/folded: 86 x 31 x 31cm

Seat width: 45cm

- Super lightweight, weighs just 8.9kg which is less than a bag of compost!
- Comes with a fabric suitcase on wheels for easy transportation (suitcase has adjustable handle and folds away small)
- Supplied with 2 in 1 seat pad, use without red seat pad in warmer weather and the mesh is breathable to keep you cool when sitting for long periods
- Fold away fully
- Pocket at the back of the wheelchair
- Height adjustable foot rest
- Brakes on both back wheels
- Arms can lift up and click back into position
- Includes seat belt

Total length	≥1200mm	Total width	≤700mm	Maximum load	≤100kg
Empty vehicle mass	≤25kg	Slope performance	≥8°	Minimum reversing width	≤1500mm
Glide offset	≤350mm	Maximum radius of gyration	≤1400mm	Minimum radius of gyration	≤850mm
Wheel location	All wheels except the lifting wheel must land stably				
Static stability	Longitudinal forward tilt ≥10°, longitudinal backward tilt ≥10°, roll ≥15°				

Packing List

Wheelchair, manual

Main structure

Manual wheelchairs are mainly composed of a frame, cushions, armrests, pedals, front wheels, rear wheels, and brakes.

Scope of application

Manual wheelchair is used as a means of transportation for the disabled, the sick and the elderly and infirm who have mobility difficulties.

Precautions, warnings and informative content

1. It is strictly forbidden for the user to modify the wheelchair. In order to obtain the maximum stability, the axle of the rear wheel must be fixed in the most surface position. Any movement of the wheel axle will affect the stability of the wheelchair during travel. If the axle of the rear wheel of the wheelchair is moved forward, please check whether it is stable before using the wheelchair. The stability of the wheelchair must be tested before the seat cushion of the wheelchair is to be tilted to the limit or the rear wheel axle is moved forward.
In order to ensure safety, it is recommended that users carefully tests whether the wheelchair is stable before using it.
2. Do not use both hands to apply pressure to both sides of the frame or handle to fold. Inappropriate folding or opening of the wheelchair can easily cause damage.
3. The brakes on both sides of the wheelchair are only used for braking when it is parked. **They are not a braking device.** They should not be used for slowing down and braking. If you are unaccompanied, you can hold the hand wheel and brake gradually.
4. Do not use the wheelchair to rush up steps, otherwise it will cause an accident or damage the wheelchair.
5. Do not go up and down steps or stairs without help. When going up and down the stairs, only persons familiar with the use of the wheelchair are allowed to move the occupant together with the wheelchair, otherwise it will cause danger to the occupant and damage the wheelchair.
6. Unless there are special instructions, all wheelchair adjustment operations should be carried out when the wheelchair is not in use.
7. When you are in a wheelchair and want to pick up items other than the wheelchair (such as the front, sides, or back of the wheelchair), please be careful not to lean too much, so as to prevent the wheelchair from losing weight and causing it to fall over.
8. Before using the wheelchair, check whether the armrests, handles, fastening screws, etc. are loose. If so, please contact a professional technician to correct it before normal use. Before using the wheelchair, please practise using the wheelchair with an accompanying person.
9. It is strictly forbidden for the user to have one or two front wheels off the ground, so as not to cause danger and hurt themselves or others. Do not bend down below your knees in order to pick up items on the floor whilst sitting in the wheelchair.
10. Please do not change your sitting posture when you lean back, otherwise the wheelchair will overturn.
11. The wheelchair should not be taken on an escalator, otherwise it will cause serious personal injury. Wheelchair users are strictly forbidden to be transported by any form of transportation vehicles in a wheelchair.
12. When a person in a wheelchair wants to transfer from a wheelchair to a car, first park the car in the nearest and best position, and turn the front wheel of the wheelchair to the place where the transfer is needed. Before getting on the wheelchair, please confirm whether the wheelchair is in the braking state.
13. When carrying the wheelchair, please grasp the fixed connection part of the wheelchair, rather than grasp the movable parts, such as armrests, footrests, etc.
14. Please do not step on the pedal to get on and off the car, be sure to fold the pedal first or roll it to one side. The user must not stand on the pedals during use to prevent the wheelchair from tipping over.
15. When using a wheelchair on a sloping road, do not overturn the wheelchair or change direction suddenly. Do not brake suddenly when going downhill to prevent the danger of falling forward.
16. The rated load of the wheelchair is 100kg.
17. Wheelchair driving is suitable for driving on a flat ground, and not suitable for driving on uneven roads. When encountering obstacles ahead, you should avoid driving in a detour to avoid the danger of the wheelchair tilting. When the user drives the wheelchair by himself, please keep a constant speed, and the driving speed should be kept at 3.5km/h.
18. The slope within 5° is the safe driving range of the wheelchair, for steeper slopes assistance is required from others. When going up and down, keep the corresponding forward and backward positions, and keep the backrest in a vertical position on the slope. Long-term users should wear protective gloves to avoid hand injuries.
19. Do not put your fingers into the wheel to avoid pinching your fingers.
20. The normal service life of the product is 5 years. The product should be disposed of in accordance with local laws and regulations at the end of its life.

Instructions or icons

1. How to open/fold the wheelchair:

When opening the wheelchair, you can press both sides or one side of the seat, and the wheelchair can be opened easily; when folding the wheelchair, please flip up the armrest first, and then lift it up with the seat cushion. The wheelchair can be folded.

2. Foot pedal height adjustment:

Please press down the marble on the foot tube to move up and down, and then adjust the position of the foot pedal.

3. How to use the brake:

There are brakes on both sides of the seat. When parking, be sure to use the brake to park the wheelchair.

4. How to use the stairs:

There is a backward tilting bar with a plastic sleeve at the bottom of the wheelchair. The person pushing the chair can step on the backward tilting bar to make the wheelchair tilt backward. The front wheel first climbs the steps, and then the wheelchair can easily be lifted. Place the wheelchair with the passengers up the steps.



Special storage conditions and methods

The wheelchair folds up to fit into the suitcase bag.

The packed wheelchair should be stored in a temperature not exceeding -10°C -40°C, Humidity should not exceed 80%. It should not be stored near corrosive gas in a well-ventilated and clean room. Keep away from moisture, sunlight, and heat sources during transportation.

Cleaning and Maintenance

- Seat cushion can be gently cleaned with cold water. Do not soak.

DISPOSAL

- We use recyclable or recycled packaging where possible.
- Please dispose of all packaging, paper, cartons, packaging in accordance with your local recycling regulations.
- Plastics, polybags – Contains the following recyclable plastic.



Code & Symbol	 PVC	 LDPE	 PP	 OTHER
Type of Plastic	Polyvinyl Chloride	Low Density Polyethylene	Polypropylene	PA

- At the end of the product's lifespan please check with your local council authorised household waste recycling centre for disposal.

Distributed by / Hergestellt für /

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de



DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie für spätere Verwendung auf



Maße

Maße geöffnet: 97 x 56,5 x 42 cm /
zusammengeklappt: 86 x 31 x 31 cm Sitzbreite: 45
cm

- Superleicht, wiegt nur 8,9 kg, das ist weniger als eine Tüte Kompost!
- Wird mit einem Stoffkoffer auf Rädern für den einfachen Transport geliefert (Koffer hat einen verstellbaren Griff und lässt sich klein zusammenfallen)
- Wird mit einem 2-in-1-Sitzpolster geliefert. Bei wärmerem Wetter kann es ohne das rote Sitzpolster verwendet werden. Das Netzgewebe ist atmungsaktiv und hält Sie beim langen Sitzen kühl. Perioden
- Komplett wegklappen
- Tasche auf der Rückseite des Rollstuhls
- Höhenverstellbarer Fuß ausruhen
- Bremsen an beiden Hinterrädern
- Arme können angehoben und wieder einrasten Position
- Inklusive Sitz Gürtel

Gesamtlänge	≥1200 mm	Gesamtbreite	≤700 mm	Maximale Belastung	≤100kg
Leergewicht des Fahrzeugs	≤25 kg	Hangleistung	≥8°	Minimale Rückfahrbreite	≤1500 mm
Gleitversatz	≤350 mm	Maximaler Trägheitsradius	≤1400 mm	Mindestradius von Kreiselbewegung	≤850 mm
Radposition	Alle Räder außer dem Hubrad müssen stabil stehen				
Statische Stabilität	Längsneigung nach vorne ≥10°, Längsneigung nach hinten ≥10°, Rolle ≥15°				

Packliste

Rollstuhl, manuell

Hauptstruktur

Manuelle Rollstühle bestehen hauptsächlich aus einem Rahmen, Kissen, Armlehnen, Pedalen, Vorderrädern, Hinterrädern und Bremsen.

Geltungsbereich

Manuelle Rollstühle werden als Transportmittel für Behinderte, Kranke sowie ältere und gebrechliche Menschen mit eingeschränkter Mobilität verwendet.

Vorsichtsmaßnahmen, Warnungen und informative Inhalte

1. Es ist dem Benutzer strengstens untersagt, den Rollstuhl zu verändern. Um die maximale Stabilität zu erreichen, muss die Achse des Hinterrades in der obersten Position fixiert sein. Jede Bewegung der Radachse beeinträchtigt die Stabilität des Rollstuhls während der Fahrt. Wenn die Achse des Hinterrads des Rollstuhls nach vorne bewegt wird, überprüfen Sie bitte, ob sie stabil ist, bevor Sie den Rollstuhl benutzen. Die Stabilität des Rollstuhls muss geprüft werden, bevor das Sitzkissen des Rollstuhls bis zum Anschlag gekippt oder die Hinterradachse nach vorne bewegt wird.
Um die Sicherheit zu gewährleisten, wird den Benutzern empfohlen, die Stabilität des Rollstuhls vor der Benutzung sorgfältig zu prüfen.
2. Verwenden Sie nicht beide Hände, um Druck auf beide Seiten des Rahmens oder des Griffs auszuüben, um ihn zu falten. Unsachgemäßes Falten oder Öffnen des Rollstuhls kann leicht zu Schäden führen.
3. Die Bremsen an beiden Seiten des Rollstuhls dienen nur zum Bremsen, wenn der Rollstuhl abgestellt ist. Sie sind keine Bremsvorrichtung. Sie sollten nicht zum Verlangsamen und Bremsen verwendet werden. Wenn Sie ohne Begleitung sind, können Sie das Handrad festhalten und schrittweise bremsen.
4. Benutzen Sie den Rollstuhl nicht, um Treppen hinaufzufahren, da dies sonst zu Unfällen führen oder den Rollstuhl beschädigen kann.
5. Gehen Sie keine Stufen oder Treppen ohne Hilfe hinauf und hinunter. Beim Hinauf- und Hinunterfahren von Treppen dürfen nur Personen, die mit der Benutzung des Rollstuhls vertraut sind, den Insassen zusammen mit dem Rollstuhl bewegen, da dies sonst zu einer Gefährdung des Insassen und zu einer Beschädigung des Rollstuhls führt.
6. Sofern keine besonderen Anweisungen vorliegen, sollten alle Einstellarbeiten am Rollstuhl vorgenommen werden, wenn der Rollstuhl nicht in Gebrauch ist.
7. Wenn Sie im Rollstuhl sitzen und andere Gegenstände als den Rollstuhl aufheben wollen (z. B. die Vorderseite, die Seiten oder die Rückseite des Rollstuhls), achten Sie bitte darauf, sich nicht zu stark anzulehnen, damit der Rollstuhl nicht an Gewicht verliert und umkippt.
8. Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob die Armlehnen, Griffe, Befestigungsschrauben usw. locker sind. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an einen professionellen Techniker, um dies vor dem normalen Gebrauch zu korrigieren. Bitte üben Sie vor der Benutzung des Rollstuhls mit einer Begleitperson den Umgang mit dem Rollstuhl.
9. Es ist strengstens untersagt, dass der Benutzer ein oder zwei Vorderräder vom Boden abhebt, um keine Gefahr zu verursachen und sich oder andere zu verletzen. Bücken Sie sich nicht unter den Knien, um im Rollstuhl sitzend Gegenstände vom Boden aufzuheben.
10. Bitte ändern Sie Ihre Sitzhaltung nicht, wenn Sie sich zurücklehnen, sonst kippt der Rollstuhl um.
11. Der Rollstuhl sollte nicht auf einer Rolltreppe mitgenommen werden, da dies zu schweren Verletzungen führen kann. Rollstuhlfahren ist es strengstens untersagt, in einem Rollstuhl mit einem Transportmittel befördert zu werden.
12. Wenn eine Person im Rollstuhl vom Rollstuhl in ein Auto umsteigen will, parken Sie das Auto zuerst an der nächstgelegenen und besten Stelle und drehen Sie das Vorderrad des Rollstuhls an die Stelle, an die der Transfer erfolgen soll. Bevor Sie in den Rollstuhl einsteigen, vergewissern Sie sich bitte, dass der Rollstuhl gebremst ist.
13. Wenn Sie den Rollstuhl tragen, fassen Sie bitte die festen Verbindungsteile des Rollstuhls an und nicht die beweglichen Teile, wie Armlehnen, Fußstützen, usw.
14. Bitte treten Sie nicht auf das Pedal, um ein- und auszustiegen, sondern klappen Sie das Pedal zuerst ein oder rollen Sie es zur Seite. Der Benutzer darf während der Benutzung nicht auf den Pedalen stehen, um ein Umkippen des Rollstuhls zu verhindern.
15. Wenn Sie mit dem Rollstuhl auf einer abschüssigen Straße fahren, dürfen Sie den Rollstuhl nicht umkippen oder plötzlich die Richtung ändern. Bremsen Sie nicht plötzlich, wenn Sie bergab fahren, um die Gefahr eines Sturzes nach vorne zu vermeiden.
16. Die Nennlast des Rollstuhls beträgt 100 kg.
17. Das Fahren mit dem Rollstuhl ist für das Fahren auf ebenem Boden geeignet, nicht aber für das Fahren auf unebenen Straßen. Wenn Sie auf Hindernisse stoßen, sollten Sie es vermeiden, einen Umweg zu fahren, um die Gefahr des Umkippen des Rollstuhls zu vermeiden. Wenn der Benutzer den Rollstuhl selbst fährt, halten Sie bitte eine konstante Geschwindigkeit ein, und die Fahrgeschwindigkeit sollte bei 3,5km/h liegen.
18. Der sichere Fahrbereich des Rollstuhls liegt bei einer Steigung von 5°, bei steileren Hängen ist die Hilfe anderer Personen erforderlich. Halten Sie beim Bergauf- und Bergabfahren die entsprechenden Vorwärts- und Rückwärtspositionen ein, und halten Sie die Rückenlehne in einer vertikalen Position am Hang. Langzeitbenutzer sollten Schutzhandschuhe tragen, um Handverletzungen zu vermeiden.
19. Stecken Sie Ihre Finger nicht in das Rad, um ein Einklemmen der Finger zu vermeiden.
20. Die normale Nutzungsdauer des Produkts beträgt 5 Jahre. Am Ende seiner Lebensdauer sollte das Produkt in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften entsorgt werden.

Anweisungen oder Symbole

1. **Wie man den Rollstuhl öffnet/faltet:**
Wenn Sie den Rollstuhl öffnen, können Sie beide Seiten oder eine Seite des Sitzes drücken, und der Rollstuhl lässt sich leicht öffnen; wenn Sie den Rollstuhl falten, klappen Sie bitte zuerst die Armlehne hoch und heben Sie sie dann mit dem Sitzkissen hoch. Der Rollstuhl kann gefaltet werden.
2. **Höhenverstellung des Fußpedals:**
Bitte drücken Sie die Kugel auf dem Fußrohr nach unten und oben und stellen Sie dann die Position des Fußpedals ein.
3. **Wie man die Bremse benutzt:**
Auf beiden Seiten des Sitzes befinden sich Bremsen. Achten Sie beim Parken darauf, dass Sie die Bremse zum Parken des Rollstuhls benutzen.
4. **Benutzung der Treppe:**
An der Unterseite des Rollstuhls befindet sich eine nach hinten kippbare Stange mit einer Kunststoffhülse. Die Person, die den Rollstuhl schiebt, kann auf die Rückwärtskippstange treten, um den Rollstuhl nach hinten zu kippen. Das Vorderrad erklimmt zuerst die Stufen, und dann kann der Rollstuhl leicht angehoben werden. Stellen Sie den Rollstuhl mit den Fahrgästen auf die Treppe.





Besondere Lagerbedingungen und -methoden

Der Rollstuhl lässt sich zusammenfalten und passt in die Koffertasche.

Der verpackte Rollstuhl sollte bei einer Temperatur zwischen -10°C und 40 °C gelagert werden

Luftfeuchtigkeit sollte 80 % nicht überschreiten. Lagerung in gut belüfteten und sauberen Räumen und nicht in der Nähe von korrosiven Gasen. Während des Transports vor Feuchtigkeit, Sonnenlicht und Wärmequellen schützen.

Reinigung und Wartung

- Sitzkissen können vorsichtig mit kaltem Wasser gereinigt werden. Nicht einweichen.

ENTSORGUNG

- Wir verwenden recycelbare oder recycelte Verpackungen, wo immer möglich.
- Bitte entsorgen Sie sämtliche Verpackungen, Papier, Kartons, Verpackungen gemäß den örtlichen Recyclingrichtlinien. Vorschriften.
- Kunststoffe, Polybeutel – Enthält das folgende recycelbare Plastik.



Code und Symbol	 PVC	 LDPE	 PP	 OTHER
Kunststoffart	Polyvinylchlorid	Polyethylen niedriger Dichte	Polypropylen	PA

- Am Ende der Lebensdauer des Produkts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen autorisierten Haushaltswarenhändler. Abfall
Zur Entsorgung an einen Recyclinghof.

Distributed by / Hergestellt für /

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de



FR Mode d'emploi

Veillez lire et conserver ces instructions pour toute référence ultérieure



Dimensions

Dimensions ouvertes : 97 x 56,5 x 42 cm / pliées :
86 x 31 x 31 cm Largeur de l'assise : 45 cm

- Extrêmement léger, ne pèse que 8,9 kg, soit moins qu'un sac de compost !
- Livré avec une valise en tissu sur roues pour un transport facile (la valise est dotée d'une poignée réglable et se plie pour un rangement compact)
- Fournie avec un coussin de siège 2 en 1, à utiliser sans le coussin rouge par temps chaud, et le mesh est respirant pour vous garder au frais lorsque vous êtes assis pendant de longues périodes
- Se plie complètement
- Poche à l'arrière du fauteuil roulant
- Repose-pieds réglable en hauteur
- Freins sur les deux roues arrière
- Les accoudoirs peuvent se soulever et se remettre en position
- Comprend une ceinture de sécurité

Longueur totale	≥1200mm	Largeur totale	≤700mm	Charge maximale	≤100kg
Masse à vide du véhicule	≤25kg	Performance en pente	≥8°	Largeur minimale pour la marche arrière	≤1500mm
Décalage de glissement	≤350mm	Rayon maximal de giration	≤1400mm	Rayon minimal de giration	≤850mm
Emplacement des roues	Toutes les roues, à l'exception de la roue de levage, doivent se poser de manière stable				
Stabilité statique	Inclinaison longitudinale vers l'avant ≥10°, inclinaison longitudinale vers l'arrière ≥10°, roulis ≥15°				

Liste de colisage

Fauteuil roulant manuel

Structure principale

Les fauteuils roulants manuels se composent principalement d'un cadre, de coussins, de repose-bras, de pédales, de roues avant, de roues arrière et de freins.

Champ d'application

Le fauteuil roulant est utilisé comme moyen de transport pour les personnes handicapées, les malades, ainsi que pour les personnes âgées ou infirmes ayant des difficultés de mobilité.

Précautions, avertissements et contenu informatif

1. Il est strictement interdit à l'utilisateur de modifier le fauteuil roulant. Pour garantir une stabilité maximale, l'axe de la roue arrière doit être fixé dans la position la plus proche de la surface. Tout mouvement de l'axe de la roue affectera la stabilité du fauteuil roulant pendant le déplacement. Si l'axe de la roue arrière du fauteuil roulant est déplacé vers l'avant, veuillez vérifier sa stabilité avant d'utiliser le fauteuil roulant. La stabilité du fauteuil roulant doit être testée avant que le coussin de siège ne soit incliné à la limite ou que l'axe de la roue arrière soit déplacé vers l'avant. Pour garantir la sécurité, il est recommandé aux utilisateurs de vérifier soigneusement si le fauteuil roulant est stable avant de l'utiliser.
2. Ne pas utiliser les deux mains pour appliquer une pression sur les deux côtés du cadre ou de la poignée lors du pliage. Un pliage ou un dépliage inapproprié du fauteuil roulant peut facilement causer des dommages.
3. Les freins des deux côtés du fauteuil roulant ne doivent être utilisés que pour le stationnement. **Ils ne constituent pas un dispositif de freinage.** Ils ne doivent pas être employés pour ralentir ou freiner. Si vous êtes seul, vous pouvez tenir la roue manuelle et freiner progressivement.
4. Ne pas utiliser le fauteuil roulant pour monter rapidement des marches, car cela pourrait entraîner un accident ou endommager le fauteuil roulant.
5. Ne pas monter ni descendre des marches ou des escaliers sans aide. Lors de la montée et de la descente des escaliers, seules les personnes familières avec l'utilisation du fauteuil roulant sont autorisées à déplacer l'occupant avec le fauteuil roulant, sinon cela mettra en danger l'occupant et endommagera le fauteuil roulant.
6. Sauf indication contraire, toutes les opérations d'ajustement du fauteuil roulant doivent être effectuées lorsque celui-ci n'est pas utilisé.
7. Lorsque vous êtes dans un fauteuil roulant et que vous souhaitez ramasser des objets autres que le fauteuil roulant (comme l'avant, les côtés ou l'arrière du fauteuil roulant), veuillez faire attention à ne pas trop vous pencher, afin d'éviter que le fauteuil roulant ne perde son équilibre et ne tombe.
8. Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez si les accoudoirs, les poignées, les vis de fixation, etc. sont desserrés. Si tel est le cas, veuillez contacter un technicien professionnel pour corriger cela avant une utilisation normale. Avant d'utiliser le fauteuil roulant, veuillez vous entraîner à l'utiliser avec une personne accompagnante.
9. Il est strictement interdit à l'utilisateur d'avoir une ou deux roues avant décollées du sol, afin d'éviter tout danger et de ne pas se blesser ou blesser autrui. Ne vous penchez pas en dessous de vos genoux pour ramasser des objets au sol tout en étant assis dans le fauteuil roulant.
10. Veuillez ne pas changer votre posture assise lorsque vous vous penchez en arrière, sinon le fauteuil roulant risque de se renverser.
11. Le fauteuil roulant ne doit pas être utilisé sur un escalator, car cela pourrait entraîner des blessures graves. Il est strictement interdit aux utilisateurs de fauteuil roulant d'être transportés par tout type de véhicule de transport en fauteuil roulant.
12. Lorsqu'une personne en fauteuil roulant souhaite transférer du fauteuil roulant à une voiture, garez d'abord la voiture à la position la plus proche et la plus appropriée, puis tournez la roue avant du fauteuil roulant vers l'endroit où le transfert est nécessaire. Avant de monter dans le fauteuil roulant, veuillez confirmer que celui-ci est en état de freinage.
13. Lors du transport du fauteuil roulant, veuillez saisir la partie de connexion fixe, plutôt que les parties mobiles telles que les accoudoirs ou les repose-pieds.
14. Veuillez ne pas poser le pied sur la pédale pour monter ou descendre du véhicule ; assurez-vous de plier la pédale d'abord ou de la déplacer sur le côté. L'utilisateur ne doit pas se tenir sur les pédales pendant l'utilisation afin d'éviter que le fauteuil roulant ne bascule.
15. Lors de l'utilisation d'un fauteuil roulant sur une route en pente, évitez de renverser le fauteuil roulant ou de changer de direction brusquement. Ne freinez pas soudainement en descendant pour prévenir le risque de tomber en avant.
16. La charge maximale autorisée pour le fauteuil roulant est de 100 kg.
17. La conduite du fauteuil roulant est adaptée aux surfaces planes et non aux routes inégales. En cas d'obstacles devant vous, évitez de contourner pour prévenir le risque de basculement du fauteuil roulant. Lorsque l'utilisateur conduit le fauteuil roulant lui-même, veuillez maintenir une vitesse constante, qui doit être de 3,5 km/h.
18. La pente de 5° représente la plage de conduite sécuritaire pour le fauteuil roulant ; pour des pentes plus raides, une assistance est nécessaire. Lors de la montée et de la descente, il est important de maintenir les positions avant et arrière appropriées, et de garder le dossier en position verticale sur la pente. Les utilisateurs réguliers devraient porter des gants de protection afin d'éviter les blessures aux mains.
19. Ne mettez pas vos doigts dans la roue afin d'éviter de vous pincer.
20. La durée de vie normale du produit est de 5 ans. À la fin de sa vie, le produit doit être éliminé conformément aux lois et réglementations locales.

Instructions ou icônes

5. Comment ouvrir ou plier le fauteuil roulant :

Pour ouvrir le fauteuil roulant, appuyez sur les deux côtés ou sur un côté du siège ; le fauteuil roulant s'ouvrira facilement. Pour le plier, relevez d'abord l'accoudoir, puis soulevez-le avec le coussin du siège. Le fauteuil roulant peut alors être plié.

6. Réglage de la hauteur du repose-pied :

Appuyez sur le marbre situé sur le tube de pied pour le faire monter et descendre, puis ajustez la position du repose-pied.

7. Comment utiliser le frein :

Des freins sont présents de chaque côté du siège. Lorsque vous vous garez, assurez-vous d'utiliser le frein pour immobiliser le fauteuil roulant.

8. Comment utiliser les escaliers :

Une barre inclinable vers l'arrière avec un manchon en plastique se trouve au bas du fauteuil roulant. La personne qui pousse le fauteuil peut appuyer sur cette barre pour incliner le fauteuil roulant vers l'arrière. La roue avant monte d'abord les marches, puis le fauteuil roulant peut être facilement soulevé. Placez le fauteuil roulant avec les passagers en haut des marches.





Conditions et méthodes de stockage spéciales

Le fauteuil roulant se plie pour s'insérer dans le sac de voyage.

Le fauteuil roulant emballé doit être conservé à une température ne dépassant pas -10°C.

-40°C, l'humidité ne doit pas excéder 80%. Il ne doit pas être entreposé à proximité de gaz corrosifs dans une pièce bien ventilée et propre. Éloignez-le de l'humidité, de la lumière du soleil et des sources de chaleur pendant le transport.

Nettoyage et entretien

- Le coussin de siège peut être nettoyé délicatement avec de l'eau froide. Ne pas le tremper.

ÉLIMINATION

- Nous utilisons des emballages recyclables ou fabriqués à partir de matériaux recyclés lorsque cela est possible.
- Veuillez éliminer tous les emballages, papiers, cartons, conformément aux réglementations locales de recyclage.
- Plastiques, sacs en polyéthylène – Contient le plastique recyclable suivant.



Code et symbole	 PVC	 LDPE	 PP	 OTHER
Type de plastique	Polychlorure de vinyle	Polyéthylène basse densité	Polypropylène	PA

- À la fin de la durée de vie du produit, veuillez consulter votre conseil municipal pour connaître le centre de recyclage autorisé pour l'élimination des déchets ménagers.

Distributed by / Hergestellt für /

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

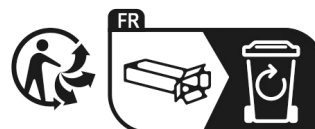
Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de



CZ Návod k použití

Přečtěte si prosím tyto pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití

Rozměry

Otevřená velikost: 97 x 56,5 x 42 cm / složená: 86 x 31 x 31 cm, šířka sedáku: 45 cm



- Super lehký, váží pouze 8,9 kg, což je méně než taška s kompostem!
- Dodává se s látkovým kufrem na kolečkách pro snadnou přepravu (kufřík má nastavitelnou rukojeť a skládá se na malou velikost)
- Dodáváno s 2 v 1 sedacím polštářem; používejte bez červeného sedacího polštáře v teplejším počasí, síťovina je prodyšná, aby vás udržela v chladu při dlouhém sezení.
- Úplně se skládá
- Kapsa na zadní straně invalidního vozíku
- Výškově nastavitelná opěrka nohou
- Brzdy na obou zadních kolech
- Ruce lze zvednout a zaklapnout zpět na místo
- Obsahuje bezpečnostní pás

Celková délka	≥1200mm	Celková šířka	≤700mm	Maximální zatížení	≤100kg
Hmotnost prázdného vozidla	≤25kg	Výkon na svahu	≥8°	Minimální šířka pro couvání	≤1500mm
Offset klouzání	≤350mm	Maximální poloměr rotace	≤1400mm	Minimální poloměr rotace	≤850mm
Umístění kol	Všechna kola kromě zvedacího kola musí stabilně přistát.				
Statická stabilita	Přední sklon ≥10°, zadní sklon ≥10°, náklon ≥15°				

Seznam balení

Invalidní vozík, manuální

Hlavní struktura

Manuální invalidní vozíky se skládají především z rámu, polštářů, opěrek na ruce, pedálů, předních kol, zadních kol a brzd.

Rozsah použití

Manuální invalidní vozík slouží jako prostředek dopravy pro osoby se zdravotním postižením, nemocné a starší osoby, které mají potíže s pohybem.

Opatření, varování a informační obsah

1. Uživatel má přísně zakázáno měnit invalidní vozík. Aby se dosáhlo maximální stability, musí být osa zadního kola upevněna v nejnižší poloze. Jakýkoli pohyb osy kola ovlivní stabilitu invalidního vozíku během jízdy. Pokud je osa zadního kola invalidního vozíku posunuta dopředu, zkontrolujte, zda je vozík stabilní před jeho použitím. Stabilita invalidního vozíku musí být testována před tím, než je sedací podložka vozíku nakloněna na maximum nebo je osa zadního kola posunuta dopředu.
Aby se zajistila bezpečnost, doporučuje se, aby uživatelé pečlivě testovali stabilitu invalidního vozíku před jeho použitím.
2. Nepoužívejte obě ruce k vyvíjení tlaku na obě strany rámu nebo rukojeti při skládání. Nevhodné skládání nebo rozkládání invalidního vozíku může snadno způsobit poškození.
3. Brzdy na obou stranách invalidního vozíku slouží pouze k brzdění, když je zaparkován. **Nejedná se o brzdicí zařízení.** Neměly by se používat k zpomalování a brzdění. Pokud jste bez doprovodu, můžete držet ruční kolo a brzdít postupně.
4. Nepoužívejte invalidní vozík k rychlému stoupání po schodech, jinak může dojít k nehodě nebo poškození invalidního vozíku.
5. Nelezte nahoru a dolů po schodech bez pomoci. Při stoupání a klesání po schodech mohou invalidní vozík a jeho uživatele pohybovat pouze osoby obeznámené s používáním invalidního vozíku, jinak hrozí nebezpečí pro uživatele a poškození invalidního vozíku.
6. Pokud nejsou uvedeny zvláštní pokyny, všechny úpravy invalidního vozíku by měly být prováděny, když není používán.
7. Když sedíte v invalidním vozíku a chcete si vzít předměty mimo invalidní vozík (například z přední, boční nebo zadní části invalidního vozíku), buďte prosím opatrní, abyste se příliš nenakláněli, aby nedošlo k ztrátě stability invalidního vozíku a jeho převrácení.
8. Před použitím invalidního vozíku zkontrolujte, zda nejsou opěrky na ruce, madla, upevňovací šrouby atd. uvolněné. Pokud ano, obraťte se na odborného technika, aby to opravil před běžným použitím. Před použitím invalidního vozíku si prosím nacvičte jeho používání s doprovodnou osobou.
9. Je přísně zakázáno, aby uživatel měl jedno nebo dvě přední kola nad zemí, aby nedošlo k nebezpečí a zranění sebe nebo ostatních. Nepokládejte se pod kolena, abyste zvedli předměty na podlaže, zatímco sedíte v invalidním vozíku.
10. Prosím, neměňte svou polohu při sezení, když se opíráte dozadu, jinak se invalidní vozík může převrátit.
11. Invalidní vozík by neměl být používán na eskalátorech, jinak může dojít k vážnému osobnímu zranění. Uživatelé invalidních vozíků mají přísně zakázáno být přepravováni jakýmkoli dopravními prostředky v invalidním vozíku.
12. Když se osoba v invalidním vozíku chce přesunout z invalidního vozíku do auta, nejprve zaparkujte auto na nejbližším a nejlepším místě a otočte přední kolo invalidního vozíku směrem k místu, kde je potřeba přesun. Před nastoupením do invalidního vozíku prosím potvrďte, zda je invalidní vozík v brzdovém stavu.
13. Při přenášení invalidního vozíku prosím uchopte pevnou spojovací část invalidního vozíku, nikoli pohyblivé části, jako jsou opěrky na ruce, opěrky na nohy atd.
14. Prosím, nestoupejte na pedál při nastupování a vystupování z vozidla; nejprve je nutné pedál složit nebo ho odvalit na jednu stranu. Uživatel nesmí stát na pedálech během používání, aby se předešlo převrácení invalidního vozíku.
15. Při používání invalidního vozíku na svahovitém terénu se vyvarujte převrácení invalidního vozíku nebo náhlé změny směru. Při sjíždění z kopce nezastavujte náhle, abyste předešli nebezpečí pádu vpřed.
16. Jmenovitá nosnost invalidního vozíku je 100 kg.
17. Jízda na invalidním vozíku je vhodná pro jízdu po rovném povrchu a není vhodná pro jízdu po nerovných cestách. Při setkání s překážkami vpředu byste se měli vyhnout jízdě objíždkou, abyste se vyhnuli nebezpečí převrácení invalidního vozíku. Když uživatel řídí invalidní vozík sám, měl by udržovat konstantní rychlost, která by měla být 3,5 km/h.
18. Sklon do 5° je bezpečný provozní rozsah invalidního vozíku; pro strmější svahy je nutná pomoc od ostatních. Při jízdě nahoru a dolů udržujte odpovídající přední a zadní polohy a držte opěradlo ve svislé poloze na svahu. Dlouhodobí uživatelé by měli nosit ochranné rukavice, aby se vyhnuli zranění rukou.
19. Nedávejte prsty do kola, abyste se vyhnuli jejich přiskřípnutí.
20. Normální životnost produktu je 5 let. Na konci jeho životnosti by měl být produkt zlikvidován v souladu s místními zákony a předpisy.

Pokyny nebo ikony

1. Jak otevřít/složit invalidní vozík:

Při otvírání invalidního vozíku můžete stisknout obě strany nebo jednu stranu sedáku, a invalidní vozík se snadno otevře. Při skládání invalidního vozíku prosím nejprve zvedněte opěrku ruky a poté ji zvedněte spolu se sedacím polštářem. Invalidní vozík lze složit.

2. Nastavení výšky opěrky nohou:

Prosím, stiskněte mramor na nožní trubce, abyste ji mohli posunout nahoru a dolů, a poté nastavte polohu opěrky nohou.

3. Jak používat brzdu:

Na obou stranách sedadla se nacházejí brzdy. Při parkování nezapomeňte brzdu použít k zaparkování invalidního vozíku.

4. Jak používat schody:

Na zadní straně invalidního vozíku je sklopná tyč s plastovým návlekem. Osoba, která vozík tlačí, může šlápnout na sklopnou tyč, aby se invalidní vozík naklonil dozadu. Přední kolo nejprve vystoupí na schody a poté lze invalidní vozík snadno zvednout. Umístěte invalidní vozík s pasažéry nahoru po schodech.





Speciální podmínky a metody skladování

Invalidní vozík se skládá, aby se vešel do kufru.

Složený invalidní vozík by měl být skladován při teplotě nepřesahující -10 °C. Při teplotě -40 °C by vlhkost neměla překročit 80 %. Vozík by neměl být skladován v blízkosti korozivních plynů v dobře větrané a čisté místnosti. Během přepravy uchovávejte daleko od vlhkosti, slunečního světla a zdrojů tepla.

Údržba a čištění

- Polštář sedadla lze jemně čistit studenou vodou. Nesmí se namáčet.

LIKVIDACE

- Používáme recyklovatelné nebo recyklované obaly, kde je to možné.
- Prosím, zlikvidujte veškeré obaly, papír, kartony a obalové materiály v souladu s místními předpisy o recyklaci.
- Plasty, polyetylenové tašky – Obsahuje následující recyklovatelný plast.



Kód & Symbol	 PVC	 LDPE	 PP	 OTHER
Typ plastu	Polyvinylchlorid	Polyetylen s nízkou hustotou	Polypropylen	PA

- Na konci životnosti výrobku se prosím poraďte s místním úřadem o domovním odpadu, který je schválen sběrné místo k likvidaci.

Distributed by / Hergestellt für /

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de



SK Návod na použitie

Prečítajte si tieto pokyny a uschovajte si ich pre budúce použitie



Rozmery

Otvorená veľkosť: 97 x 56,5 x 42 cm / zložená: 86 x 31 x 31 cm; šírka sedadla: 45 cm

- Super ľahký, váži len 8,9 kg, čo je menej ako taška kompostu!
- Dodáva sa s textilným kufrom na kolieskach pre jednoduchú prepravu (kufor má nastaviteľnú rukoväť a dá sa zložiť na malú veľkosť)
- Dodáva sa s 2 v 1 sedacou podložkou; používajte bez červenej sedacej podložky v teplejšom počasí, pričom sieťovina je priedušná, aby vás udržala v chlade pri dlhom sedení
- Úplne sa zloží
- Vrečko na zadnej strane invalidného vozíka
- Výškovo nastaviteľná opierka nôh
- Brzdy na oboch zadných kolesách
- Ruky sa dajú zdvihnúť a kliknúť späť na miesto
- Zahŕňa bezpečnostný pás

Celková dĺžka	≥1200mm	Celková šírka	≤700mm	Maximálne zaťaženie	≤100kg
Hmotnosť prázdneho vozidla	≤25kg	Výkon na svahu	≥8°	Minimálna šírka na cúvanie	≤1500mm
Posun klzáku	≤350mm	Maximálny polomer rotácie	≤1400mm	Minimálny polomer rotácie	≤850mm
Umiestnenie kolies	Všetky kolesá okrem zdvíhacieho kolesa musia stabilne pristáť.				
Statická stabilita	Pozdĺžny predný sklon ≥10°, pozdĺžny zadný sklon ≥10°, náklon ≥15°.				

Zoznam balenia

Manuálny invalidný vozík

Hlavná konštrukcia

Manuálne invalidné vozíky sa skladajú hlavne z rámu, vankúšov, opierok rúk, pedálov, predných kolies, zadných kolies a bŕzd.

Rozsah použitia

Manuálny invalidný vozík slúži ako prostriedok dopravy pre osoby so zdravotným postihnutím, chorých, ako aj pre starších a slabých, ktorí majú problémy s pohybom.

Opatrenia, varovania a informačný obsah

21. Je prísne zakázané, aby používateľ upravoval invalidný vozík. Na dosiahnutie maximálnej stability musí byť os zadného kolesa upevnená v najnižšej pozícii. Akékoľvek pohyby osí kolies ovplyvnia stabilitu invalidného vozíka počas jazdy. Ak je os zadného kolesa invalidného vozíka posunutá dopredu, skontrolujte, či je vozík stabilný pred jeho použitím. Stabilita invalidného vozíka musí byť overená pred tým, ako sa sedadlový vankúš vozíka nakloní na maximum alebo ak sa os zadného kolesa posunie dopredu.
Aby sa zabezpečila bezpečnosť, odporúča sa, aby používatelia dôkladne skontrolovali stabilitu invalidného vozíka pred jeho použitím.
22. Nepoužívajte obe ruky na vyvíjanie tlaku na obe strany rámu alebo rukoväte pri skladaní. Nevhodné skladanie alebo otváranie invalidného vozíka môže ľahko spôsobiť jeho poškodenie.
23. Brzdy na oboch stranách invalidného vozíka sa používajú iba na zastavenie, keď je zaparkovaný. **Nie sú určené na spomaľovanie a brzdenie.** Nemali by sa používať na tieto účely. Ak ste bez sprievodu, môžete držať ručnú brzdú a postupne brzdiť.
24. Nepoužívajte invalidný vozík na rýchle zdolávanie schodov, pretože to môže spôsobiť nehodu alebo poškodenie invalidného vozíka.
25. Nelezte hore a dole po schodoch bez pomoci. Pri zdolávaní schodov môžu osobu v invalidnom vozíku spolu s vozíkom presúvať iba osoby oboznámené s jeho používaním, inak to môže predstavovať nebezpečenstvo pre osobu a poškodiť invalidný vozík.
26. Ak nie sú špeciálne pokyny, všetky úpravy invalidného vozíka by sa mali vykonávať, keď je vozík mimo použitia.
27. Keď ste v invalidnom vozíku a chcete zdvihnúť predmety iné ako invalidný vozík (napríklad prednú, bočnú alebo zadnú časť invalidného vozíka), buďte opatrní, aby ste sa príliš nenakláňali, aby ste predišli strate rovnováhy a pádu vozíka.
28. Pred použitím invalidného vozíka skontrolujte, či sú opierky rúk, držadlá, upevňovacie skrutky a podobne voľné. Ak áno, kontaktujte odborného technika, aby to opravil pred normálnym použitím. Pred použitím invalidného vozíka si prosím nacvičte jeho používanie s doprovodom.
29. Je prísne zakázané, aby mal používateľ jedno alebo dve predné kolesá nad zemou, aby sa predišlo nebezpečenstvu a zraneniu seba alebo iných. Nepredkláňajte sa pod kolená, aby ste zdvihli predmety na podlahe, zatiaľ čo sedíte v invalidnom vozíku.
30. Prosím, nezmeňte svoju polohu pri sedení, keď sa opierate dozadu, inak sa invalidný vozík prevráti.
31. Invalidný vozík by sa nemal brať na eskalátor, inak môže spôsobiť vážne osobné zranenie.
Používateľom invalidného vozíka je prísne zakázané byť prepravovaní akýmkoľvek dopravným prostriedkom v invalidnom vozíku.
32. Keď sa osoba v invalidnom vozíku chce presunúť z invalidného vozíka do auta, najprv zaparkujte auto na najbližšom a najlepšom mieste a otočte predné koleso invalidného vozíka smerom k miestu, kde je potrebný presun. Pred nastúpením do invalidného vozíka prosím potvrdte, či je invalidný vozík v brzdom stave.
33. Pri prenášaní invalidného vozíka prosím uchopte pevnú spojovaciu časť invalidného vozíka, nie pohyblivé časti, ako sú opierky rúk, opierky nôh a podobne.
34. Prosím, nestúpajte na pedál pri nastupovaní a vystupovaní z vozidla; najprv je potrebné pedál zložiť alebo ho odtiahnuť na jednu stranu. Používateľ nesmie stáť na pedáloch počas používania, aby sa predišlo prevráteniu invalidného vozíka.
35. Pri používaní invalidného vozíka na svahovitej ceste sa vyhnite prevráteniu invalidného vozíka alebo náhlemu zmeneniu smeru. Pri jazde z kopca nebrzdite náhle, aby ste predišli nebezpečenstvu pádu dopredu.
36. Menovité zaťaženie invalidného vozíka je 100 kg.
37. Jazda na invalidnom vozíku je vhodná na rovnom teréne a nie je vhodná na jazdu po nerovných cestách. Pri stretnutí s prekážkami vpredu by ste sa mali vyhnúť jazde obchádzkou, aby ste predišli nebezpečenstvu naklonenia invalidného vozíka. Keď používateľ riadi invalidný vozík sám, mal by si udržiavať konštantnú rýchlosť, pričom rýchlosť by mala byť 3,5 km/h.
38. Sklon do 5° predstavuje bezpečnú jazdnú zónu invalidného vozíka; pri strmších svahoch je potrebná pomoc iných osôb. Pri jazde hore a dole udržiavajte zodpovedajúce predné a zadné polohy a udržiavajte opierku chrbta vo vertikálnej polohe na svahu. Dlhodobí používatelia by mali nosiť ochranné rukavice, aby sa predišlo zraneniam rúk.
39. Nedávajte prsty do kolesa, aby ste predišli ich zovretiu.
40. Normálna životnosť produktu je 5 rokov. Na konci jeho životnosti by mal byť produkt zlikvidovaný v súlade s miestnymi zákonmi a predpismi.

Pokyny alebo ikony

5. Ako otvoriť/zložiť invalidný vozík:

Pri otváraní invalidného vozíka môžete stlačiť obe strany alebo jednu stranu sedadla, čím sa invalidný vozík ľahko otvorí; pri skladaní invalidného vozíka prosím najprv zdvihnite opierku ruky a potom ju zdvihnite spolu so sedacou poduškou. Invalidný vozík sa dá zložiť.

6. Nastavenie výšky pedálu na nohy:

Prosím, stlačte mramor na nožnej trubke, aby ste ho mohli posúvať hore a dole, a potom nastavte polohu pedálu na nohy.

7. Ako používať brzdu:

Na oboch stranách sedadla sú brzdy. Pri parkovaní sa uistite, že použijete brzdú na zaparkovanie invalidného vozíka.

8. Ako používať schody:

Na zadnej strane invalidného vozíka sa nachádza sklopná tyč s plastovým obalom na spodnej časti. Osoba, ktorá tlačí vozík, môže stúpiť na sklopnú tyč, aby sa invalidný vozík naklonil dozadu. Predné koleso najprv vystúpi na schody a potom sa invalidný vozík ľahko zdvihne. Umiestnite invalidný vozík s pasažiermi na schody.





Špeciálne podmienky a metódy skladovania

Invalidný vozík sa zloží, aby sa zmestil do tašky na kufor.

Zabalený invalidný vozík by sa mal skladovať pri teplote nepresahujúcej -10°C-40°C, vlhkosť by nemala presiahnuť 80%. Nemal by sa skladovať v blízkosti korozívneho plynu v dobre vetranej a čistej miestnosti. Počas prepravy chráňte pred vlhkosťou, slnečným žiarením a zdrojmi tepla.

Čistenie a údržba

- Vankúš sedadla je možné jemne vyčistiť studenou vodou. Nenamáčajte.

LIKVIDÁCIA

- Tam, kde je to možné, používame recyklovateľné alebo recyklované obaly.
- Všetky obaly, papier, kartóny, obaly zlikvidujte v súlade s miestnymi recyklačnými predpismi.
- Plasty, polybagy – Obsahuje nasledujúce recyklovateľné plasty.



Kód a symbol	 PVC	 LDPE	 PP	 OTHER
Druh plastu	Polyvinylchlorid	Polyetylén s nízkou hustotou	Polypropylén	PA

- Na konci životnosti výrobku sa obráťte na miestny úrad schválený domový odpad recyklačné stredisko na likvidáciu.

Distributed by / Hergestellt für /

DE/FR/CZ/SK :

3Pagen

Hergestellt für 3Pagen

Sankt-Joeris-Strasse 16-28

53477 Alsdorf

Tel: +49 (0) 2404/980-204

Customer Services: kontakt@3pagen.de

Web Site: www.3pagen.de

